



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/53/1 J-O
11 January 1999

Пятьдесят третья сессия
Пункт 20 *b* повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/53/L.33/Rev.2 и Rev.2/Add.1,
A/53/L.44 и Add.1, A/53/L.63, A/53/31 и Add.1, A/53/L.64 и A/53/L.72)]

- 53/1. **Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**

J

Помощь в целях реконструкции и развития Джибути

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/169 К от 16 декабря 1997 года и свои предыдущие резолюции об экономической помощи Джибути,

ссылаясь также на Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы¹, принятые второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 14 сентября 1990 года, а также учитывая принятые в этой связи взаимные обязательства и важное значение, придаваемое последующим мерам в связи с этой Конференцией,

учитывая, что Джибути включена в перечень наименее развитых стран и занимает 162-е место среди 174 стран, рассмотренных в Докладе о развитии человека за 1998 год²,

отмечая, что усилия по экономическому и социальному развитию Джибути осложняются экстремальностями местного климата, в частности цикличностью засухи, ливневых дождей и наводнений, подобных тем, которые имели место

¹ A/CONF.147/18, часть первая.

² Опубликован по заказу Программы развития Организации Объединенных Наций издательством "Оксфорд юниверсити пресс", Нью-Йорк, 1998 год.

в октябре и ноябре 1997 года, и что осуществление программ реконструкции и развития требует выделения значительных ресурсов, объем которых превышает реальные возможности страны,

подчеркивая безотлагательную необходимость оказания финансовой помощи в проведении демобилизации, реконструкции и восстановления районов, пострадавших в результате гражданских беспорядков, в целях укрепления мира и стабильности в стране,

отмечая, что на положение в Джибути негативно повлияло ухудшение ситуации на Африканском Роге, особенно в Сомали, и отмечая также присутствие десятков тысяч беженцев и лиц, перемещенных из своих стран, что серьезно обременило хрупкую экономическую, социальную и административную инфраструктуру Джибути и создало проблемы безопасности в этой стране, особенно в городе Джибути,

с удовлетворением отмечая, что правительство Джибути продолжает осуществлять программу структурной перестройки, и будучи убеждена в необходимости поддерживать эту программу финансового оздоровления и принять эффективные меры с целью смягчить последствия, в частности социальные, этой политики перестройки, с тем чтобы страна добилась долговременных экономических результатов,

с благодарностью отмечая поддержку в осуществлении операций по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению, предоставляемую различными странами и межправительственными и неправительственными организациями,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об оказании помощи в целях реконструкции и развития Джибути³;

2. заявляет о своей солидарности с правительством и народом Джибути, которые по-прежнему сталкиваются с острыми проблемами, обусловленными, в частности, нехваткой природных ресурсов и сохраняющейся критической ситуацией на Африканском Роге;

3. отмечает осуществление правительством Джибути программы структурной перестройки и в этой связи обращается ко всем правительствам, международным финансовым учреждениям, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям с призывом адекватно отреагировать на финансовые и материальные потребности страны;

4. считает, что процесс демобилизации, реинтеграции и трудоустройства демобилизованных солдат имеет огромное значение не только для восстановления страны, но и для выполнения договоренностей с международными финансовыми учреждениями и для укрепления мира, и что для его осуществления требуются значительные ресурсы, объем которых превышает реальные возможности страны;

5. выражает благодарность государствам и межправительственным организациям, которые уже внесли взносы, объявленные ими во время проведения "круглого стола" по Джибути в Женеве 29 и 30 мая 1997 года;

6. выражает также благодарность межправительственным организациям, и особенно Программе развития Организации Объединенных Наций, а также другим фондам и программам системы Организации Объединенных Наций за их вклад в восстановление страны и просит их продолжать свои усилия;

7. выражает признательность Генеральному секретарю за его постоянные усилия по привлечению внимания международного сообщества к трудностям, с которыми сталкивается Джибути;

8. просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с правительством Джибути продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Джибути;

³ A/53/361.

9. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии, через Экономический и Социальный Совет на следующем этапе по рассмотрению гуманитарных вопросов в рамках его основной сессии 1999 года, доклад о прогрессе, достигнутом в оказании экономической помощи Джибути, и об осуществлении настоящей резолюции.

81-е пленарное заседание,
7 декабря 1998 года

К

ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ В ИНТЕРЕСАХ МИРА, НОРМАЛИЗАЦИИ ОБСТАНОВКИ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ В ТАДЖИКИСТАНЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/30 J от 25 апреля 1997 года и 52/169 I от 16 декабря 1997 года,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 1113 (1997) от 12 июля 1997 года, 1128 (1997) от 12 сентября 1997 года, 1138 (1997) от 14 ноября 1997 года, 1167 (1998) от 14 мая 1998 года и 1206 (1998) от 12 ноября 1998 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁴,

приветствуя прогресс, достигнутый сторонами на пути к осуществлению *Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане*⁵,

высоко оценивая усилия Организации Объединенных Наций, в частности Специального представителя Генерального секретаря по Таджикистану и персонала Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане, по оказанию сторонам помощи в осуществлении *Общего соглашения*,

отмечая, что экономическая ситуация в Таджикистане остается сложной и сдерживает усилия правительства Таджикистана по оказанию помощи уязвимому населению, в том числе возвращающимся беженцам и перемещенным лицам, и что страна по-прежнему остро нуждается в гуманитарной помощи, а также помощи в целях восстановления и развития,

выражая свое сожаление в связи со слабой реакцией на междукрежденческий призыв Организации Объединенных Наций 1998 года, касающийся Таджикистана,

признавая необходимость международной поддержки в целях создания условий для прекращения зависимости Таджикистана от гуманитарной помощи, что предотвратило бы превращение Таджикистана в страну с постоянно существующей чрезвычайной обстановкой,

учитывая тесную взаимосвязь между обеспечением мира и достижением национального примирения в Таджикистане и способностью страны удовлетворять гуманитарные потребности ее населения и предпринимать эффективные шаги в целях быстрого оживления ее экономики, а также вновь подтверждая настоятельную необходимость оказания Таджикистану помощи в его усилиях по восстановлению основных служб и инфраструктуры страны,

выражая озабоченность в связи с тем, что положение в области безопасности в некоторых частях Таджикистана остается неустойчивым,

⁴ A/53/316.

⁵ A/52/219-S/1997/510, приложение 1; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1997 года*, документ S/1997/510.

будучи глубоко озабочена той опасностью, которую представляют наземные мины в Таджикистане,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁴ и одобряет изложенные в нем замечания и рекомендации;*
2. *приветствует усилия, направленные на достижение мира и национального примирения в Таджикистане, призывает стороны ускорить полное осуществление *Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане*⁵ и призывает Комиссию по национальному примирению продолжать свои усилия, в частности усилия, направленные на налаживание широкого диалога между различными политическими силами в стране в интересах восстановления и укрепления гражданского согласия в Таджикистане;*
3. *с одобрением приветствует усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем для привлечения внимания международного сообщества к острым гуманитарным проблемам Таджикистана и для мобилизации помощи на цели осуществления *Общего соглашения* и восстановления и реконструкции страны;*
4. *приветствует назначение Генеральным секретарем Координатора-резидента Организации Объединенных Наций в качестве заместителя Специального представителя Генерального секретаря по Таджикистану;*
5. *выражает свою признательность государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций, Всемирному банку, другим межправительственным организациям и всем соответствующим гуманитарным организациям, учреждениям и неправительственным организациям, включая Международный комитет Красного Креста, которые отреагировали и продолжают позитивно реагировать на гуманитарные потребности Таджикистана;*
6. *приветствует взносы, объявленные на конференции доноров, проведенной Генеральным секретарем в Вене 24 и 25 ноября 1997 года, чтобы получить международную поддержку, необходимую для осуществления *Общего соглашения*, в частности, в области политического примирения и демократизации, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов и реформы силовых структур, а также репатриации и реинтеграции беженцев и вынужденных переселенцев, и призывает страны-доноры продолжать оказывать необходимую помощь;*
7. *с удовлетворением отмечает результаты совещания Консультативной группы Всемирного банка по Таджикистану, состоявшегося в Париже 20 мая 1998 года;*
8. *призывает государства-члены и других, кого это касается, продолжать оказывать помощь для удовлетворения неотложных гуманитарных потребностей Таджикистана и предоставлять поддержку Таджикистану в целях восстановления и реконструкции его экономики;*
9. *приветствует намерение Генерального секретаря продолжать гуманитарную программу Организации Объединенных Наций в Таджикистане, выразившееся в опубликовании сводного межучрежденческого призыва об оказании гуманитарной помощи Таджикистану в 1999 году, и предлагает государствам-членам финансировать программы, упомянутые в этом призыве;*
10. *решительно осуждает убийство четырех членов Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане и настоятельно призывает стороны обеспечить безопасность, защиту и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и другого международного гуманитарного персонала, а также охрану и безопасность их помещений;*
11. *призывает стороны сотрудничать в целях уменьшения угрозы, которую представляет неизбирательное использование наземных мин для гражданского населения Таджикистана и для оказания гуманитарной помощи;*
12. *признает, что всеобъемлющая международная поддержка по-прежнему имеет огромное значение для активизации мирного процесса в Таджикистане, и напоминает обеим сторонам, что способность международного сообщества мобилизовать и продолжать помощь Таджикистану связана с обеспечением безопасности персонала Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане и международных организаций, а также сотрудников по оказанию гуманитарной помощи;*

13. просит Генерального секретаря продолжать следить за гуманитарной ситуацией в Таджикистане и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

14. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят четвертой сессии вопрос о положении в Таджикистане по пункту, озаглавленному "Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь".

81-е пленарное заседание,
7 декабря 1998 года

L

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ В ЦЕЛЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОДЪЕМА И РЕКОНСТРУКЦИИ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ КОНГО

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/169 А от 16 декабря 1997 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁶,

будучи глубоко озабочена нынешним конфликтом в Демократической Республике Конго, который создает серьезную угрозу региональному миру и безопасности,

вновь подтверждая обязательство уважать территориальную целостность и национальный суверенитет Демократической Республики Конго и других государств в регионе и необходимость для всех государств воздерживаться от любого вмешательства во внутренние дела друг друга,

будучи встревожена тяжелым положением гражданского населения на территории всей страны и призывая обеспечить его защиту,

настоятельно призывая все стороны уважать и защищать права человека и уважать нормы международного гуманитарного права, в частности Женевские конвенции 1949 года⁷ и дополнительные протоколы 1977 года⁸,

будучи глубоко озабочена большими людскими и материальными потерями, а также огромным ущербом, причиненным инфраструктуре и окружающей среде Демократической Республики Конго,

учитывая, что Демократическая Республика Конго страдает также от проблем, характерных для стран, принимающих тысячи беженцев из соседних стран,

напоминая, что Демократическая Республика Конго является одной из наименее развитых стран с острыми экономическими и социальными проблемами, обусловленными слабостью ее экономической инфраструктуры и усугубляемыми продолжающимся конфликтом,

учитывая тесную взаимосвязь между обеспечением мира и безопасности и способностью страны удовлетворять гуманитарные нужды ее народа и принимать эффективные меры в целях быстрого оздоровления экономики, и

⁶ A/53/538.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970-973.

⁸ *Ibid.*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

подтверждая настоятельную необходимость оказания Демократической Республике Конго помощи в восстановлении и реконструкции ее пострадавшей экономики и в ее усилиях по восстановлению основных служб и инфраструктуры страны,

1. призывает к мирному урегулированию конфликта в Демократической Республике Конго, включая немедленное прекращение огня, вывод всех иностранных сил, начало мирного процесса, в том числе переговоров в целях прекращения конфликта, и политического диалога, направленного на достижение национального примирения;

2. поддерживает региональные дипломатические инициативы, нацеленные на мирное урегулирование конфликта;

3. призывает правительство Демократической Республики Конго проводить правильную макроэкономическую политику и поощрять благое управление и верховенство закона и настоятельно призывает правительство и народ Демократической Республики Конго прилагать все усилия для обеспечения экономического подъема и реконструкции, несмотря на продолжающийся вооруженный конфликт;

4. повторяет свое предложение правительству Демократической Республики Конго сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями и другими организациями в удовлетворении нужд в области восстановления и реконструкции, подчеркивает необходимость того, чтобы правительство Конго предоставляло помощь и защиту гражданскому населению, включая беженцев и вынужденных переселенцев на территории этой страны, независимо от их происхождения, и подтверждает необходимость уважения норм международного гуманитарного права, в частности обеспечения безопасности гуманитарного персонала, и безопасного и беспрепятственного доступа ко всем группам пострадавшего населения;

5. вновь настоятельно призывает исполнительные органы фондов и программ Организации Объединенных Наций принимать во внимание особые нужды Демократической Республики Конго;

6. просит Генерального секретаря:

a) продолжать срочные консультации с региональными лидерами, в координации с Генеральным секретарем Организации африканского единства, относительно путей обеспечения мирного и прочного урегулирования конфликта;

b) держать в поле зрения экономическое положение в Демократической Республике Конго с целью поощрять участие в осуществлении и поддержке программы финансовой и материальной помощи Демократической Республики Конго, чтобы она могла удовлетворить свои срочные потребности для обеспечения экономического подъема и реконструкции;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции.

81-е пленарное заседание,
7 декабря 1998 года

М

Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/206 от 20 декабря 1988 года, 44/178 от 19 декабря 1989 года, 45/229 от 21 декабря 1990 года, 46/176 от 19 декабря 1991 года, 47/160 от 18 декабря 1992 года, 48/201 от 21 декабря 1993 года, 49/21 L от 20 декабря 1994 года, 50/58 G от 20 декабря 1995 года, 51/30 G от 13 декабря 1996 года и 52/169 L от 16 декабря 1997 года и резолюции и решения Экономического и Социального Совета о чрезвычайной помощи Сомали,

/...

ссылаясь также на резолюцию 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года и все последующие соответствующие резолюции, в которых Совет, в частности, настоятельно призвал все стороны, движения и группировки в Сомали содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и гуманитарных организаций по оказанию срочной гуманитарной помощи пострадавшему населению в Сомали и вновь подтвердил свой призыв к полному соблюдению требований безопасности и охраны персонала этих организаций и обеспечению полной свободы его передвижения в Могадишо, прилегающих к Могадишо районах и других районах Сомали,

отмечая сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Европейским союзом, Организацией Исламская конференция, странами - членами Межправительственного органа по вопросам развития, Движением неприсоединившихся стран и другими в их усилиях по урегулированию гуманитарного кризиса, кризиса в области безопасности и политического кризиса в Сомали,

с признательностью отмечая постоянные усилия, прилагаемые Генеральным секретарем для оказания помощи сомалийскому народу в его усилиях по содействию обеспечению мира, стабильности и национального примирения,

с озабоченностью отмечая, что отмечаемое в Сомали отсутствие центральной власти и эффективных гражданских институтов по-прежнему препятствует устойчивому всестороннему развитию и что, хотя в отдельных районах страны сложились условия, благоприятствующие проведению определенной работы по восстановлению и развитию, в других районах сохраняется нестабильная обстановка в гуманитарной области и в плане безопасности,

приветствуя совместную стратегию оказания эффективной и целенаправленной помощи и основу для сотрудничества, разработанные и принятые Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями, и вновь подтверждая важное значение, которое она придает необходимости эффективной координации и сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций и их партнерами,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о чрезвычайной помощи в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали⁹,

будучи глубоко признательна за гуманитарную помощь и поддержку в целях восстановления, предоставляемую рядом государств для облегчения трудностей и страданий населения Сомали,

признавая, что, хотя гуманитарная ситуация в некоторых районах остается нестабильной, необходимо продолжать нынешний процесс восстановления и реконструкции наряду с процессом национального примирения без ущерба для оказания чрезвычайной помощи везде и всегда, когда она требуется, если это позволяют условия безопасности,

с признательностью отмечая усилия системы Организации Объединенных Наций, которые сосредоточены на непосредственном взаимодействии, когда это возможно, с сомалийскими общинами в условиях отсутствия признанного национального правительства, и приветствуя то обстоятельство, что Организация Объединенных Наций в партнерстве с сомалийскими старейшинами, другими местными лидерами и квалифицированными сомалийскими партнерами на низовом уровне, а также неправительственными организациями продолжает уделять пристальное внимание программе помощи, сочетающей гуманитарный подход с подходом, ориентированным на развитие, с учетом неодинаковых условий в различных областях,

вновь подчеркивая важность продолжения осуществления ее резолюции 47/160 в целях восстановления основных социальных и экономических служб на местном и региональном уровнях на всей территории страны,

1. выражает благодарность всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые откликнулись на призывы Генерального секретаря и других сторон, оказав помощь Сомали;

2. выражает признательность Генеральному секретарю за его постоянные и неустанные усилия по мобилизации помощи сомалийскому народу;

⁹ A/53/344.

3. приветствует продолжающиеся усилия Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства, Лиги арабских государств, Европейского союза, Организации Исламская конференция, стран - членов Межправительственного органа по вопросам развития, Движения неприсоединившихся стран и других в целях урегулирования положения в Сомали;

4. приветствует также стратегию Организации Объединенных Наций, направленную на проведение на уровне общин мероприятий с целью восстановления местной инфраструктуры и повышения уровня самообеспеченности местного населения, и продолжающиеся усилия, прилагаемые учреждениями Организации Объединенных Наций, их сомалийскими партнерами и сотрудничающими с ними организациями, по созданию и сохранению механизмов тесной координации и сотрудничества в целях осуществления программ помощи, восстановления и реконструкции;

5. подчеркивает принцип, согласно которому сомалийский народ, в частности на местном уровне, несет главную ответственность за свое собственное развитие и за устойчивое осуществление программ по оказанию помощи в целях восстановления и реконструкции, и вновь подтверждает важное значение, которое она придает созданию работоспособных механизмов взаимодействия между системой Организации Объединенных Наций и сотрудничающими с ней организациями с их сомалийскими партнерами в целях эффективного осуществления мероприятий в области восстановления и развития в тех районах страны, где достигнуты мир и безопасность;

6. настоятельно призывает все государства и соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжать осуществление резолюции 47/160, с тем чтобы помочь сомалийскому народу начать восстановление основных социальных и экономических служб, а также создание организационной инфраструктуры в целях восстановления гражданской администрации на местном уровне во всех районах страны, где достигнуты мир и безопасность;

7. призывает все соответствующие сомалийские стороны искать мирные средства урегулирования разногласий и удвоить свои усилия по достижению национального примирения, которое позволит осуществить переход от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию;

8. призывает все стороны, движения и группировки в Сомали в полной мере соблюдать требования безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также неправительственных организаций и гарантировать ему полную свободу передвижения по всей территории страны;

9. призывает Генерального секретаря продолжать мобилизацию международной гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции для Сомали;

10. призывает международное сообщество предоставлять на постоянной основе и в расширенном объеме помощь в ответ на совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций об оказании Сомали чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции, охватывающий период с октября 1998 года по декабрь 1999 года;

11. просит Генерального секретаря в связи с критическим положением в Сомали принять все необходимые меры для осуществления настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии.

82-е пленарное заседание,
8 декабря 1998 года

N

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ СТРАНАМ ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ АФРИКИ,
ПРИНИМАЮЩИМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОЗВРАЩЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/24 от 2 декабря 1994 года и 52/169 В от 16 декабря 1997 года,

/...

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁰,

будучи глубоко озабочена продолжающимися конфликтами в районе Великих озер, представляющими серьезную угрозу миру и безопасности в этом регионе, а также потоками беженцев, возвращенцев и других перемещенных лиц в результате этих конфликтов,

учитывая, что большинство беженцев и перемещенных лиц составляют женщины и дети,

будучи глубоко озабочена тяжелым положением детей из числа беженцев, в частности проблемой беспризорных несовершеннолетних детей, и подчеркивая необходимость обеспечения их защиты, благополучия и воссоединения со своими семьями,

учитывая очевидные последствия этих потоков беженцев для базовой инфраструктуры и окружающей среды, а также для жизни и собственности местного населения в принимающих странах,

признавая, что страны Центральной и Восточной Африки, принимающие беженцев, большинство из которых входит в категорию наименее развитых стран, по-прежнему находятся в исключительно трудном экономическом положении,

будучи глубоко озабочена тем, что это серьезно сказывается на способности стран Центральной и Восточной Африки развивать свою экономику,

отмечая с глубокой озабоченностью, что, несмотря на все усилия, предпринимавшиеся до последнего времени Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства и другими, беженцы и перемещенные лица в странах Центральной и Восточной Африки по-прежнему находятся в бедственном положении, из которого необходимо найти выход,

учитывая необходимость укрепления безопасности в этом регионе, особенно в приграничных районах, для обеспечения защиты беженцев, местного населения и персонала, участвующего в гуманитарной деятельности,

признавая необходимость создания государствами условий, способствующих скорейшему и долгосрочному решению проблемы потоков беженцев, возвращенцев и других перемещенных лиц,

выражая свою признательность странам Центральной и Восточной Африки, принявшим беженцев, за те жертвы, на которые они идут, предоставляя убежище и оказывая гостеприимство этим беженцам,

отмечая, что при оказании гуманитарной помощи следует в максимально возможной степени учитывать масштабы потребностей местного населения,

подчеркивая необходимость дальнейшего оказания специальной помощи местному населению стран, принимающих беженцев,

1. вновь выражает признательность Генеральному секретарю за усилия, которые он предпринял для того, чтобы обратить внимание международного сообщества на положение беженцев в странах Центральной и Восточной Африки;

2. вновь выражает свою признательность всем государствам, организациям и органам Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям, которые сделали это, за финансовую, техническую и материальную помощь, которую они оказывают странам, принимающим беженцев с самого начала кризиса, и за гуманитарную помощь, которую они продолжают предоставлять беженцам и принимающим странам, и призывает их продолжать предоставление помощи в целях осуществления программ, предназначенных для восстановления окружающей среды и социальной инфраструктуры в районах, пострадавших в результате притока беженцев, и содействовать восстановлению основных служб, которые были разрушены в этих принимающих странах;

¹⁰ A/53/292.

3. призывает международное сообщество оказать содействие в поиске долгосрочного решения проблемы африканских беженцев, включая добровольную репатриацию, местную интеграцию и расселение в третьих странах;

4. призывает правительства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации и международное сообщество в целом наращивать потенциал системы Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи и продолжать предоставлять необходимые ресурсы и обеспечивать оперативную поддержку беженцам и странам убежища в Центральной и Восточной Африке;

5. вновь настоятельно призывает правительства стран региона и все заинтересованные стороны обеспечивать персоналу Организации Объединенных Наций и другому гуманитарному персоналу защиту и безопасный и беспрепятственный доступ к нуждающемуся населению во всех частях региона в соответствии с международным гуманитарным правом;

6. призывает Генерального секретаря продолжать его усилия по мобилизации гуманитарной помощи для оказания чрезвычайной помощи, добровольной репатриации, реабилитации и расселения беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, включая беженцев в городских районах;

7. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в целях продолжения обсуждений по пункту, озаглавленному "Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев".

82-е пленарное заседание,
8 декабря 1998 года

О

Чрезвычайная помощь Судану

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/8 от 18 октября 1988 года, 43/52 от 6 декабря 1988 года, 44/12 от 24 октября 1989 года, 45/226 от 21 декабря 1990 года, 46/178 от 19 декабря 1991 года, 47/162 от 18 декабря 1992 года, 48/200 от 21 декабря 1993 года, 49/21 К от 20 декабря 1994 года, 50/58 J от 22 декабря 1995 года, 51/30 I от 17 декабря 1996 года и 52/169 F от 16 декабря 1997 года о чрезвычайной помощи Судану,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹¹,

приветствуя согласованные выводы 1998/1 Экономического и Социального Совета¹², принятые Советом на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов его основной сессии 1998 года, в которых Совет, среди прочего, подтвердил, что международное сотрудничество в деле оказания помощи в случае чрезвычайных ситуаций должно осуществляться в соответствии с нормами международного права и национальными законами и что пострадавшее государство должно играть главную роль в инициировании, организации, координации и оказании гуманитарной помощи на его территории,

приветствуя также достигнутые участниками операции "Мост жизни для Судана" соглашения, призванные облегчить оказание чрезвычайной помощи пострадавшему населению, а также прогресс, достигнутый Координатором чрезвычайной помощи и Управлением по координации гуманитарной деятельности в укреплении координации этой операции,

¹¹ A/53/307.

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 3 (A/53/3), глава VII, пункт 5.

отмечая с удовлетворением увеличение объема взносов в ответ на междуcreжденческий призыв 1998 года в интересах операции "Мост жизни для Судана" и прогресс, достигнутый в рамках операции после снижения объема взносов в первом квартале, и отмечая также, что значительные потребности в помощи по-прежнему не удовлетворены, в частности потребности, связанные с продовольственной и непродовольственной помощью, включая помощь в целях борьбы с такими заболеваниями, как малярия, и потребности материально-технического обеспечения, чрезвычайной реконструкции, восстановления и развития,

выражая озабоченность по поводу катастрофических последствий наводнений, имевших место в различных частях страны в последнее время, и приветствуя призыв Организации Объединенных Наций об оказании помощи в этой связи,

призывая к скорейшему урегулированию конфликта и выражая озабоченность по поводу того, что его продолжение еще больше усугубляет страдания гражданского населения и подрывает эффективность международной, региональной и национальной гуманитарной помощи,

подтверждая необходимость дальнейшего оказания всеми сторонами содействия работе гуманитарных организаций по предоставлению чрезвычайной помощи, в частности в форме поставок продовольствия, медикаментов, обеспечения жильем и медицинской помощью, безопасный и беспрепятственный доступ которых к пострадавшему населению должен обеспечиваться всеми сторонами,

признавая, что в чрезвычайных ситуациях необходимо обеспечивать постепенный переход от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию в целях уменьшения зависимости от внешней продовольственной помощи и других видов чрезвычайной помощи,

1. с удовлетворением отмечает сотрудничество правительства Судана с Организацией Объединенных Наций, включая достигнутые соглашения и договоренности, призванные облегчить осуществление операций по оказанию чрезвычайной помощи в целях более эффективного предоставления помощи Организации Объединенных Наций пострадавшим районам, и призывает продолжать это сотрудничество;

2. выражает признательность сообществу доноров, учреждениям Организации Объединенных Наций, правительственным и неправительственным организациям за сделанные до настоящего времени взносы на удовлетворение гуманитарных потребностей Судана и призывает их продолжать оказывать свою помощь;

3. подчеркивает, что при проведении операции "Мост жизни для Судана" и руководстве ею необходимо обеспечивать ее действенность, транспарентность и эффективность при всестороннем участии правительства Судана и сотрудничестве с ним, согласно соответствующим договоренностям в отношении операции "Мост жизни для Судана", достигнутым сторонами, а также проведение консультаций при подготовке ежегодного совместного междуcreжденческого призыва в интересах этой операции;

4. признает необходимость обеспечения нейтрального и беспристрастного характера гуманитарной деятельности и всемерного сотрудничества всех сторон и подчеркивает в этой связи, что операция "Мост жизни для Судана" должна проводиться на основе принципа национального суверенитета и в рамках международного сотрудничества согласно соответствующим нормам международного права;

5. призывает международное сообщество продолжать оказывать щедрую помощь в целях удовлетворения чрезвычайных потребностей, восстановления и развития страны и настоятельно призывает все государства, страны-доноры, систему Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации оказывать помощь для облегчения страданий населения, пострадавшего от недавних наводнений;

6. настоятельно призывает международное сообщество оказывать помощь в восстановлении транспортной системы и инфраструктуры, жизненно необходимых для доставки чрезвычайной помощи в Судане и обеспечения их экономической эффективности, и в этой связи подчеркивает важное значение продолжения сотрудничества всех соответствующих сторон в целях облегчения и улучшения доставки помощи;

7. призывает сообщество доноров и организации системы Организации Объединенных Наций оказывать финансовую, техническую и медицинскую помощь в целях борьбы с такими заболеваниями, как малярия, и другими эпидемическими заболеваниями в Судане, в рамках мероприятий, которые призвала осуществить Генеральная Ассамблея в своих соответствующих резолюциях;

8. принимает к сведению и одобряет подписание в апреле 1997 года Мирного соглашения, а также проведение раундов переговоров между правительством и Народно-освободительной армией Судана под эгидой Межправительственного органа по развитию стран Африканского Рога, призывает активизировать его усилия посредством более частых и регулярных переговоров в целях достижения прочного мирного урегулирования и в этой связи приветствует объявленное прекращение огня и призывает стороны в конфликте поддерживать и расширять прекращение огня в целях обеспечения доставки гуманитарной помощи;

9. настоятельно призывает международное сообщество продолжать поддерживать национальные программы реабилитации, добровольного переселения и реинтеграции возвращающихся лиц и вынужденных переселенцев, а также помощи беженцам;

10. подчеркивает необходимость обеспечения безопасности гуманитарного персонала, а также безопасного и беспрепятственного доступа для оказания чрезвычайной помощи всему пострадавшему населению и важное значение строгого соблюдения принципов и руководящих положений операции "Мост жизни для Судана" и международного гуманитарного права, подтверждающих необходимость уважения гуманитарным персоналом национальных законов;

11. настоятельно призывает все вовлеченные стороны продолжать оказывать всю возможную помощь, включая содействие перемещению грузов чрезвычайной помощи и персонала, занимающегося ее оказанием, с тем чтобы гарантировать успех операции "Мост жизни для Судана" во всех пострадавших частях страны, уделяя особое внимание созданию национального потенциала в гуманитарной области на уровне правительственных и неправительственных организаций, а также удовлетворению потребностей в чрезвычайной помощи;

12. приветствует подписание правительством Судана Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении¹³, настоятельно призывает все стороны в конфликте прекратить их использование, призывает международное сообщество воздерживаться от поставок мин в этот регион и настоятельно призывает международное сообщество и учреждения Организации Объединенных Наций оказывать необходимую помощь, связанную с деятельностью по разминированию в Судане;

13. просит Генерального секретаря продолжать мобилизовывать и координировать ресурсы и поддержку для операции "Мост жизни для Судана" и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о чрезвычайном положении в пострадавших районах, а также по вопросу о восстановлении, реконструкции и развитии этой страны.

92-е пленарное заседание,
17 декабря 1998 года

¹³ См. CD/1478.